



## Fragebogen zur Bedarfserhebung von neuen Fahrzeugen bis 2020

### Questionario per la raccolta del fabbisogno di nuovi veicoli fino al 2020

#### Vorausgesetzt, dass

Südtirol eine Modellregion für nachhaltige  
Mobilität werden soll und

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 688 vom  
20.06.2017 bestimmt die für die "Green Mobility"  
vorgesehenen Maßnahmen, darunter:

*9. dass alle Fahrzeuge, die von der Landes- und  
Schulverwaltung einschließlich der Agenturen,  
Hilfskörperschaften, des Sanitätsbetriebes und  
der In-House-Gesellschaften des Landes  
angekauft, geleast oder gemietet werden,  
elektrisch betriebene Fahrzeuge (omissis) sein  
müssen, es sei denn es liegt eine eindeutige  
Begründung vor (omissis)*

Siehe auch die Mitteilung des  
Landespresseamtes:

[http://www.provinz.bz.it/news/de/news.asp?news  
\\_action=4&news\\_article\\_id=591220](http://www.provinz.bz.it/news/de/news.asp?news_action=4&news_article_id=591220)

#### Die Zielsetzung dieser Umfrage ist:

den realen Bedarf an Fahrzeugen bis 2020 zu  
erheben, um aufbauend darauf – abzuwägen, ob  
und in welchem Ausmaß eine entsprechende  
Konvention durchgeführt werden soll.

#### Premesso che:

L'Alto Adige deve diventare una regione modello  
per la mobilità sostenibile e

La deliberazione della Giunta provinciale nr 688  
del 20/06/2017 definisce le misure previste per la  
"Green mobility", tra cui:

*9. che tutti i veicoli che verranno acquistati,  
acquistati in leasing o noleggiati  
dall'Amministrazione provinciale e scolastica  
compresi le Agenzie, gli Enti strumentali, l'Azienda  
sanitaria e le società in-house della Provincia  
dovranno essere veicoli a trazione elettrica,  
(omissis), altrimenti dovrà essere presentata una  
evidente motivazione (omissis)*

Vedi anche il comunicato dell'Ufficio stampa  
provinciale:

[http://www.provincia.bz.it/news/it/news.asp?news  
\\_action=4&news\\_article\\_id=591222](http://www.provincia.bz.it/news/it/news.asp?news_action=4&news_article_id=591222)

#### L'obiettivo di questo rilevamento è:

raccogliere il reale fabbisogno di veicoli fino al  
2020, per dedurre e valutare se debba essere  
attivata una apposita convenzione e con quali  
dimensioni.

<b>Institution: Istituzione</b>	
<b>Ansprechpartner: Persona di riferimento</b>	
Name Nachname Nome e cognome	
Amt: Ufficio	



Telefon: Telefono	
E-mail:	

**Bedarfserhebung:**

Wie viele Fahrzeuge werden Sie voraussichtlich bis 2020 ersetzen bzw. neu ankaufen?

**Raccolta del fabbisogno**

Quanti veicoli sostituirà o acquisterà probabilmente entro il 2020?

(*) Fahrzeugkategorie Categoria veicolo	Gesamtanzahl Numero totale	(**) Bevorzugte Beschaffungsmodalität Modalità di acquisizione preferita
<b>Kleinwagen: Piccoli veicoli</b>		
- Strecken bis 100 Km - Percorsi fino a 100 km		
- Zwischen 100 und 200 Km - Tra 100 e 200 km		
- Zwischen 200 und 300 Km - Tra 200 e 300 km		
- Über 300 Km - Oltre 300 km		
<b>Mittelklassewagen (inkl. Station Wagon) Veicoli medi (comprese Station Wagon)</b>		
- Strecken bis 100 Km - Percorsi fino a 100 km		
- Zwischen 100 und 200 Km - Tra 100 e 200 km		
- Zwischen 200 und 300 Km - Tra 200 e 300 km		
- Über 300 Km - Oltre 300 km		
<b>Lieferfahrzeuge Veicoli da trasporto</b>		
- Strecken bis 100 Km - Percorsi fino a 100 km		
- Zwischen 100 und 200 Km - Tra 100 e 200 km		
- Zwischen 200 und 300 Km - Tra 200 e 300 km		
- Über 300 Km - Oltre 300 km		
<b>Sonderfahrzeuge (Porter, 4x4, andere, Bitte Anzahl und Art des Fahrzeuges anführen) Veicoli speciali (Porter, 4x4, altri,</b>		



<b>Prego riportare numero e tipo veicolo)</b>		
- Strecken bis 100 Km - Percorsi fino a 100 km		
- Zwischen 100 und 200 Km - Tra 100 e 200 km		
- Zwischen 200 und 300 Km - Tra 200 e 300 km		
- Über 300 Km - Oltre 300 km		
<b>E-Bike</b>		
<b>Scooter</b>		
<b>Lastenfahrrad Biciclette per trasporto merci</b>		
<b>Andere (bitte anführen) Altri (prego specificare)</b>		

<b>Note: Anmerkungen:</b>	
-------------------------------	--

(\*) Hinweise zum Ausfüllen „Fahrzeugkategorie“:

- Fahrzeuge bitte immer der Kategorie mit **höchster Reichweite** zuweisen, sofern kein Alternativfahrzeug für längere Fahrten zur Verfügung steht. D.h. wenn ein Auto für Stadt- und Auslandsverkehr benutzt wird, das Fahrzeug der Kategorie „über 300 km“ zuordnen, sofern man für längere, vielleicht auch seltenere Fahrten nicht ein anderes Fahrzeug benutzen kann.
- **Bei Strecken bis zu 100 km** sind:
  - Fahrten bis zu 100 km (Hin- und Rückfahrt), sowie
  - Kontinuierliche Fahrten im Stadtverkehr (zB Polizei, Post, lokale Transporte, ...);  
inbegriffen.

(\*\*) Hinweise zum Ausfüllen „Bevorzugte Ankaufsmodalität“

- **Kauf**
- **Langzeitmiete / Full service** (Laufzeit ca. 3 Jahre)  
Alle Kosten sind im Preis inbegriffen (Benzin, Versicherung, Instandhaltung, ...) . Das Fahrzeug wird nur angemietet und kann somit

(\*) Indicazioni per la compilazione di “Categoria veicolo”:

- Prego attribuire i veicoli sempre alla categoria con la **maggior percorrenza**, quando non si ha a disposizione un veicolo alternativo per lunghe percorrenze. Quindi, se un’auto è utilizzata sia per traffico cittadino che per lunghe percorrenze, attribuirla alla percorrenza “oltre 300 km” quando non si può utilizzare un altro veicolo per lunghe percorrenze, anche saltuarie.
- Nei **percorsi fino a 100 km** sono comprese:
  - Percorrenze fino a 100 km (andata e ritorno), come pure
  - Percorrenze continue nell’ambito cittadino (ad es. Polizia, Poste, trasporti locali...);

(\*\*) Indicazioni per la compilazione di “Modalità di acquisizione preferita”:

- **Acquisto**
- **Affitto di lungo termine / Full service**  
(Durata ca. 3 anni)

Tutti i costi sono compresi nel prezzo (benzina, assicurazione, manutenzione...) Il veicolo



nach Ablauf der vereinbarten Langzeitmiete ohne weitere Kosten zurückgegeben / ausgetauscht werden;

- **Leasing** (Laufzeit ca. 3 Jahre)  
Ein Finanzierungsmodell für den Ankauf von Fahrzeugen.
- **Andere**

viene solo affittato e quindi al termine del periodo concordato di affitto può essere restituito o sostituito senza ulteriori costi

- **Leasing** (Durata ca. 3 anni)  
Un modello di finanziamento per l'acquisto di veicoli.
- **Altri**

Vielen Dank im Voraus für Ihr Feedback!

Der Direktor des Bereiches Beschaffungsstrategien

Grazie per il vostro Feedback!

Il Direttore d'Area Strategie d'Acquisto

Dott. Dario Donati